

大事紀要

Highlights of the Year

2016年

4月
Apr



透過Ronald and Rita McAulay Foundation贊助港幣\$354萬，長者照顧服務推出3年的「想你抖抖」護老者支援計劃服務，為居於觀塘區的體弱長者提供過渡性的支援服務；同時關顧護老者的照顧壓力，提供適切的協助。直至2017年3月31日，已為177個家庭，提供3,563小時的服務，預計未來更可為共360個家庭提供相關的支援服務。

With the HK\$3.54 million donation of Ronald and Rita McAulay Foundation, a 3-year project named 'Care for Carer Support Service' has been launched by Elderly Care Services to provide transitional supporting services to elders living in Kwun Tong district, and assist their families and carers to relieve stress from daily care. As at 31st March, 2017, 3,563 service hours had been provided to serve 177 families. We target to provide relevant supporting services to 360 families approximately during the project period.

4月
Apr

「想你心敞開」 體弱長者家居服務補充計劃



長者照顧服務推出為期3年的「想你心敞開」—體弱長者家居服務補充計劃，由嘉道理基金贊助港幣\$379萬，為居於黃大仙區的體弱長者及其照顧者，提供過渡性之支援服務，特別為有緊急需要的家庭及早安排服務，以減低照顧者的照顧壓力。計劃預期可幫助區內360戶家庭，而直至2017年3月31日，共為275個家庭，提供4,411小時的服務。

With the HK\$3.79 million funding support from the Kadoorie Charitable Foundation, Elderly Care Services launched a 3-year project named 'Wish U Well – Supplementary Support Service for Frail Elderly and their Caregivers', providing transitional supplementary services to families and carers of elders living in Wong Tai Sin district, especially providing early service for those families with urgent needs so as to reduce carers' burden. The project aims to help 360 families in the district during the project period. As at 31st March, 2017, 4,411 service hours had been provided to serve 275 families.

5月
May



香港公益金於5月撥款資助本會開展3年的「心悅社—照顧殘疾人士及其年老照顧者的服務」，服務主要為殘疾人士照顧者提供社區支援和網絡服務，並促進社區照顧工作的可持續性及協助年老的照顧者達致康健老齡的目標，預計可為區內超過300戶殘疾人士的家庭及其照顧者提供相關的支援服務。

The Community Chest of Hong Kong has granted a funding to us for a 3-years carers support project 'LIFES Link – A Network of Services Handling the Dual Ageing Issues of Mentally Disabled Persons and their Caregivers' in May 2016. The project provides networking and community support services for carers of people with disabilities, promotes sustainability of community care, and assists elderly carers in achieving healthy ageing. The project aims to serve over 300 families of people with disabilities and their carers in the district.

10月
Oct



承蒙香港賽馬會贊助港幣 \$640 萬，本會於觀塘區及將軍澳區開展為期3年的「賽馬會樂齡同行計劃」，將精神健康綜合社區中心和長者地區中心 / 綜合家居照顧兩個服務連接，目標希望幫助兩區接近 2,000 名有抑鬱風險或患有輕度至中度抑鬱症的長者，提供全面支援；以及舉辦一系列公眾教育活動及講座，提高社區人士對長者精神健康的認識和關注。

The Hong Kong Jockey Club has sponsored HK\$6.4 million on a 3-year pilot project namely 'Jockey Club JoyAge'. Through cross-sectoral collaboration of Integrated Community Centre for Mental Wellness and District Elderly Community Centre / Integrated Home Care Service, we aim at providing full support to nearly 2,000 senior citizens with risk of mild to moderate depression in Kwun Tong and Tsuen Kwan O district. A series of public education programmes and lectures will also be organised to raise community awareness and concern on mental health of the elderly.

10月
Oct



青少年精神健康推廣及治療中心與香港藝術治療師協會於2016年10月28日至29日聯合舉辦一連兩日「2016青少年心理健康與藝術治療國際會議：自創空間」，促進各地運用藝術治療於青少年精神健康工作及推廣青少年精神健康。當日邀請了來自英國及台灣的著名學者Dr. Neil Springham及吳明富教授作主講嘉賓。我們更於會前、後分別舉辦專題工作坊，是次國際會議成功吸引620人次參與。

Centre for Adolescent Mental Health Prevention and Intervention had co-organised 'Nurture A.R.T. Self: Adolescent Mental Health & Art Therapy Conference 2016' with Hong Kong Association of Art Therapists on 28th to 29th October, 2016 to promote the use of art therapy in treatment and promotion of adolescent mental health. Two famous scholars, Dr. Neil Springham from UK and Prof. Wu Ming-fu from Taiwan, were invited as the Keynote speakers. In addition, pre & post conference workshops were conducted on the subject to the participants. All together the conference successfully attracted 620 participants from social workers, teachers and youth workers to join.

10月
Oct



本會獲家庭議會舉辦的「2015/16年度家庭友善僱主獎勵計劃」頒發三項大獎，包括：「2015/16年度家庭友善僱主」、「2015/16年度傑出家庭友善僱主」及「2015/16年度特別嘉許（金獎）」，表揚本會在推行家庭友善政策的表現。

The Agency was awarded '2015/16 Family-Friendly Employers', '2015/16 Distinguished Family-Friendly Employers', and 'Special Mention (Gold) Awards' in 'Family-Friendly Employers Award Scheme' organised by the Family Council to recognise our achievement in the implementation of family-friendly practices and policies.

12月
Dec



50+悅齡服務舉辦全港首個「HK50+我最喜愛品牌選舉」，超過20,000名50+人士以投票表達他們的喜好和需要；而第一屆的頒獎禮於馬哥孛羅香港酒店順利舉行，當中頒發了21個獎項予各大機構，嘉許及鼓勵更多商界及品牌攜手合作，關顧50+人士的需要。

Active Ageing Services has initiated the first 'HK50+ Award' in Hong Kong, with over 20,000 50+ customers voted for the best brands they like. The first award presentation ceremony was conducted in Marco Polo Hongkong Hotel, presented 21 awards to different enterprises to recognise and encourage more enterprises and brands to work together and introduce products to cater for the needs of 50+ people.

2017年

1月
Jan



市區重建社區服務隊同工容樂敏在第26屆優秀社工選舉(新秀社工組別)中，憑著她在春田街的盡心服務，於「最有啟發助人歷程」選舉中勝出，頒獎當日一眾春田街坊更到場支持，同時也見證他們「由『同住一條街』到『同坐一條船』」的故事獲得公眾認同，可謂別具意義。

The social worker of Urban Renewal Social Service Team, Ms. Yung Lok-man, whose service experience in Chun Tin Street Redevelopment Project was awarded 'The Most Inspiring Helping Process' in the 26th Outstanding Social Workers Award. Service users from Chun Ting Street Redevelopment Project have also attended the awarding ceremony to show their support for Lok-man and share the happiness of public recognition on their stories from 'Living in the same neighbourhood' to 'Sitting on the same boat'.

2月
Feb



真光苑及順安長者地區中心正式進行服務合併，將現有服務重新定位，並設立5隊服務隊，包括長者健康教育及推廣服務、社區網絡及支援服務、長期照顧規劃服務、認知障礙症支援服務、及Wellness Team，更全面地協助服務使用者建立豐盛的第三齡生活。

True Light Villa and Shun On District Elderly Community Centre (DECC) merged the existing services and repositioned the service units into 5 new service provisions, including Healthy Ageing Service Team, Community Networking and Support Service Team, Long Term Care Planning Service Team, Dementia Support Team and Wellness Team, with an aim to help service users to build up a flourishing third-age life.

2月
Feb



由本會營辦的第二個社區環保站—「綠在觀塘」於2017年2月21日正式開幕，全面為市民提供環保教育及回收服務。在短短5個月的工作中，已於區內建立100個回收點，覆蓋率相當於觀塘區屋苑人口約95%。

The second community green station operated by the Agency, Kwun Tong Community Green Station, was officially opened on 21st February, 2017 to provide environmental education and recycling services to the public. Within 5 months, 100 collection points have been established covering 95% of the residential population in Kwun Tong.

2月
Feb



本會兩間長者地區中心獲關愛基金撥款資助，與醫院管理局合作推行為期2年的「智友醫社同行計劃」，將認知障礙症服務擴展至由地區社會服務單位承托，目標為區內200名患輕度至中度認知障礙症患者及其照顧者提供訓練和支援服務。

With funding support of the Community Care Fund, our 2 DECCs have cooperated with the Hospital Authority to implement a 2-year pilot 'Dementia Community Support Scheme', which dedicated in providing training and support services to over 200 elders with mild to moderate cognitive impaired and their carers in the region. The pilot scheme successfully extended dementia services to district elderly community centre.

3月
Mar



社區發展服務獲可持續發展基金資助，於天水圍及觀塘區推行「愛•可持續」社區參與計劃，協助收集社區捐贈的物資並轉贈予基層家庭再用；同時透過多元化的活動，向公眾推廣惜物減廢及實踐可持續的生活方式，並藉以紓緩基層人士的經濟壓力。

Sponsored by Sustainable Development Fund, Community Development Services has launched the 'Love & Sustainability' Community Engagement Project in Tin Shui Wai and Kwun Tong district to collect second-hand items from communities and distribute to people in need. Through organising a wide range of activities, we aim to promote waste reduction, raise the public awareness of sustainable lifestyle, as well as alleviate financial burden of the underprivileged.